

..... [p1].....

3 Rue S^t Jacques¹

Bruges

[Reverend] and dear Sir -

You will think I am a sad plague - Samuel cannot possibly explain to you what I want so I just scribble a line to say if you are disengaged will you come up to Rue S^t Jacques to Tea -

Richard has sent me a letter² to say, he wishes to be a Priest - and to continue

..... [p2].....

his Classical Studies³ For nearly 4 years he entertained the same notion but for the last few Months (say 12) his religious principles seemed less strong & the desire seemed to have died out- I wish I could see D^r Ledbitter as he is my Director before I came to a decision - Dont say much to Samuel = He does not I think fancy it & my Protestant Trustees⁴ did not like the idea before

..... [p3].....

but just come up if you possibly can

Yours Truly in [Christ]

Jemima Hazeland

.....

- 1 Jemima woonde in Brugge op kamers bij Mevrouw Claeys (Sylvie Inghels) en haar gezin in de Sint-Jacobstraat 3.
- 2 Zie [brief van R. Hazeland aan J. Stroud, Melle, xx/11/1860](#).
- 3 Richard werd in mei 1861 leerling aan het Sint-Jozefscollege te Turnhout, waar hij tot juli 1864 bleef.
- 4 Trustees of gevolmachtigden hebben onafhankelijke controle over organisaties, zoals kerken en liefdadigheidsinstellingen, en de meeste belangrijke beslissingen vallen onder hun verantwoordelijkheid. Eén van hun belangrijkste verantwoordelijkheden is om het doel van de organisatie, te beschermen en te helpen bevorderen. Ze geven vaak financiële steun. Zo hebben ze Jemima's zoon, Samuel, gestuurd naar een Protestantse boer om daar een tijdje te leven.

Has he got it into his head to be a Josephite⁵

.....

5 Het College van de Paters Jozefieten te Melle waar Richard school liep werd in 1837 gesticht door kanunnik Constant Van Crombrugghe. De paters gaven er ook les. Jemima vraag zich af of Richard zich wil aansluiten bij deze orde.

Briefbeschrijving

Verzender	[Stroud, Jemima]
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	xx/[11/1860]
Verzendingsplaats	Brugge (Brugge)
Annotatie	Datum gereconstrueerd op basis van brief van Richard Hazeland aan Jemima Stroud over priesterschap van xx/11/1860 (nr. 4091); deze brief is geschreven kort na brief nr. 4091 adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Annotatie	Datum gereconstrueerd op basis van brief van Richard Hazeland aan Jemima Stroud over priesterschap van xx/11/1860 (nr. 4091); deze brief is geschreven kort na brief nr. 4091 adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Gepubliceerd in	De briefwisseling van Guido Gezelle met de Engelsen 1854-1899 / door B. De Leeuw, P. De Wilde, K. Verbeke, (o.l.v.) A. Deprez. - Gent : Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal- en Letterkunde, 1991, dl.I, p.203-204

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	1 dubbel vel, 175 mm x 105 mm papier, wit papiersoort: 3 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	papiermerk: 2 1/4 grammes, Papier Postal Bréveté
Toevoegingen	op zijde 1 linksboven: Indiff. (rode inkt, schuin)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge

Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	7256
Bibliotheekrecord	https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.13636

Inhoud

Incipit	You will think I
Tekstsoort	brief
Talen	Engels

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	xx/[11/1860], Brugge, [Jemima Stroud] (= mevrouw Jemima Hazeland) aan [Guido Gezelle]
Editeur	Justine Huyvaert; Amber Sonck; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent

Publicatiedatum	2024
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
